РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 23 септември 2013 година

за предоставяне на Белгия, Гърция, Испания, Франция, Италия, Полша и Португалия на дерогации във връзка с прилагането на Регламент (ЕО) № 452/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно изготвянето и развитието на статистика в областта на образованието и обучението през целия живот

(нотифицирано под номер C(2013) 5897)

(само текстовете на гръцки, испански, италиански, нидерландски, полски, португалски и френски език са автентични)

(2013/472/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 452/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 г. относно изготвянето и развитието на статистика в областта на образованието и обучението през целия живот [1], и по-специално член 6, параграф 3 от него,

като имат предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 452/2008 се прилага за изготвяне на статистиката в три конкретни области, посочени в член 3 от него.

(2) В член 6, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 452/2008 се предвижда, че при необходимост и въз основа на обективни причини се приемат ограничени дерогации и преходни периоди за държавите членки.

(3) За да се осигури международна съпоставимост на статистиката за образованието, е необходимо държавите членки и институциите на Съюза да използват класификации на образованието, които са съвместими с преразгледаната Международна стандартна класификация на образованието от 2011 г. (наричана по-нататък „ISCED 2011“), приета от държавите — членки на ЮНЕСКО, на тяхната 36-а генерална конференция през ноември 2011 г.

(4) Следва да се подобри събирането на данни от административни и други източници за мобилността на учащите от всички образователни цикли, за да се проследява напредъкът, да се установяват предизвикателствата и да се допринася за създаването на актуални политики.

(5) От предоставената на Комисията информация е видно, че исканията на някои държави членки за дерогации се дължат на необходимостта от значително приспособяване на националните статистически системи, за да се изпълнят в пълна степен разпоредбите на Регламент (ЕО) № 452/2008.

(6) Поради тази причина и с оглед на отправените искания такива дерогации следва да се предоставят на Белгия, Гърция, Испания, Франция, Италия, Полша и Португалия.

(7) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Комитета на Европейската статистическа система,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

В приложението към настоящото решение са определени дерогациите, които се предоставят на посочените държави членки.

Член 2

Адресати на настоящото решение са Кралство Белгия, Република Гърция, Кралство Испания, Френската република, Италианската република, Република Полша и Португалската република.

Съставено в Брюксел на 23 септември 2013 година.

За Комисията

Algirdas ŠEMETA

Член на Комисията

[1] ОВ L 145, 4.6.2008 г., стр. 227.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Дерогации от Регламент (ЕО) № 452/2008 относно област 1: образователни системи и системи за обучение

Долупосочените нива са тези по ISCED 2011.

Държава членка	Променливи и разбивки	Край на дерогацията
Белгия	— Брой на новоприетите учащи по нива 3—7 по ISCED (нива 3—5 по ISCED: степен на детайлност на ниво от две цифри; нива 6—7 по ISCED: степен на детайлност на ниво от една цифра), пол и възраст. До края на дерогацията данните се представят за ниво 5 по ISCED със степен на детайлност на ниво от една цифра.	31 декември 2015 г.
	— Брой на новоприетите учащи по нива 3—5 по ISCED (нива 3—4 по ISCED: само професионално образование/обучение; ниво 5 по ISCED: степен на детайлност на ниво от две цифри), пол и област на образование (2-ра степен на детайлност). До края на дерогацията данните се представят за ниво 5 по ISCED със степен на детайлност на ниво от една цифра.	31 декември 2015 г.
Гърция	— Брой на записаните мобилни учащи по нива 5—8 по ISCED (степен на детайлност на ниво от една цифра), области на образование (3-та степен на детайлност) и пол.	31 декември 2016 г.
	— Брой на записаните мобилни учащи по нива 5—8 по ISCED (степен на детайлност на ниво от една цифра), страна на произход и пол.	31 декември 2016 г.
	— Брой на мобилните учащи, завършващи образователна степен, по нива 5—8 по ISCED (степен на детайлност на ниво от една цифра), страна на произход и пол.	31 декември 2016 г.
Испания	— Брой на новоприетите учащи в ниво 3 по ISCED (2-ра степен на детайлност) по пол и възраст.	31 декември 2016 г.
	— Брой на новоприетите учащи в ниво 3 по ISCED (професионално образование/обучение) по пол и област на образование (2-ра степен на детайлност).	31 декември 2016 г.
	— Данни за мобилните учащи в образователна степен и мобилните учащи, завършващи образователна степен, според определението на страна на произход, а именно „страната, където е получена дипломата за завършено средно образование“.	31 декември 2016 г.
	— Агрегирани данни за разходите за образование за нива 3—4 по ISCED със степен на детайлност на ниво от две цифри. До края на дерогацията данните се предоставят в агрегирана форма за нива 3—4 по ISCED.	31 декември 2016 г.
Франция	— Брой на новоприетите учащи по нива 4, 5 и 6 по ISCED (нива 4—5 по ISCED: степен на детайлност на ниво от две цифри; ниво 6 по ISCED: степен на детайлност на ниво от една цифра), пол и възраст.	31 декември 2016 г.
	— Брой на новоприетите учащи по нива 4, 5 и 6 по ISCED (ниво 4 по ISCED: само професионално образование/обучение; ниво 5 по ISCED: степен на детайлност на ниво от две цифри; ниво 6 по ISCED: степен на детайлност на ниво от една цифра), пол и област на образование (2-ра степен на детайлност).	31 декември 2016 г.
	— Брой на мобилните учащи, завършващи образователна степен, по нива 5—8 по ISCED (степен на детайлност на ниво от една цифра), страна на произход и пол.	31 декември 2016 г.
	— Брой на завършващите по нива 4—7 по ISCED (степен на детайлност на ниво от три цифри), пол и възраст.	31 декември 2016 г.
Италия	— Брой на завършващите, които в рамките на мобилността на кредитите са имали престой с минимална продължителност от три месеца по време на образователния си цикъл, за ниво 8 по ISCED и по вид на схемата за мобилност (програми на ЕС, други международни/национални програми, други програми).	31 декември 2019 г.

Държава членка	Променливи и разбивки	Край на дерогацията
	— Брой на завършващите, които в рамките на мобилността на кредитите са имали престой с минимална продължителност от три месеца по време на образователния си цикъл, за ниво 8 по ISCED и по приемна страна.	31 декември 2019 г.
Полша	— Брой на мобилните учащи, завършващи образователна степен, по нива 6—8 по ISCED по страна на произход и пол.	31 декември 2018 г.
	— Брой на завършващите, които в рамките на мобилността на кредитите са имали престой с минимална продължителност от три месеца по време на образователния си цикъл, по нива 6—8 по ISCED и вид на схемата за мобилност (програми на ЕС, други международни/национални програми, други програми).	31 декември 2018 г.
	— Брой на завършващите, които в рамките на мобилността на кредитите са имали престой с минимална продължителност от три месеца по време на образователния си цикъл, по нива 6—8 по ISCED и приемна страна.	31 декември 2018 г.
Португалия	— Брой на новоприетите учащи в ниво 3 по ISCED: степен на детайлност на ниво от две цифри, по пол и възраст.	31 декември 2016 г.
	— Брой на новоприетите учащи в ниво 3 по ISCED: професионално образование/обучение, по пол и област на образование (2-ра степен на детайлност).	31 декември 2016 г.